67me ANNEE — No 1116. Paraît le Samedi SAMEDI 15 JUILLET 1967.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone : 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 fr. 30 la ligne.
Autres annonces : on traite à forfait.

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr. 15
Abonnement : 1 an : 7 fr. 50
C.C.P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

XIIèmes Nuits de la Citadelle

oo

Dimanche 16 Juillet — 21 h. 15.
THEATRE DE LA CITADELLE

LE MALADE IMAGINAIRE

La Comédie la plus gaie de Molière
avec les titulaires des rôles à la Comédie Française :

Louis SEIGNER, Maurice ESCANDE
Jean-Paul ROUSSILLON, Catherine SAMIE

ANNIE GAILLARD — CHANTAL VIVIER
GASTON BACQUIA — MARCEL GUIDO
JEAN ROUGERIE — ROGER BERGERAC
GUY BOYENVAL — et petite MARINA

Musique de scène de M.-A. CHARPENTIER
Final de GRETRY

Mise en scène de MAURICE ESCANDE

LES POTINS DU FESTIVAL

Le Festival de Sisteron 1967 se présente bien et c'est très prochainement maintenant que vont arriver, de Paris, les comédiens du Théâtre Français, Louis Seigner et Maurice Escande en tête, qui doivent interpréter « LE MALADE IMAGINAIRE » à la Citadelle demain dimanche 16 Juillet, à 21 h. 15.

Plusieurs répétitions vont avoir lieu, sur scène même, sous la conduite de Maurice Escande, car l'on sait que le plein air du fort est un lieu scénique particulièrement difficile, et qui ne tolère aucune faiblesse, aucun relâchement, à quelque point de vue que ce soit.

Mais les artistes de la Comédie Française ont l'habitude. « Le Malade Imaginaire » a été joué par eux de très nombreuses fois, aussi bien en tournée à l'intérieur de la France qu'en lointains déplacements à l'étranger, notamment en U.R.S.S. et nous pouvons être assurés qu'ils nous présenteront dimanche une « mécanique » parfaitement bien réglée, tout à fait au point, qui connaîtra un beau succès.

***

Il a été question du PRIX DES PLACES pour ce Festival 1967. Précisons tout de suite que celui-ci est resté inchangé par rapport à l'année dernière. Nous les rappelons à toutes fins utiles. Pour les deux soirées théâtrales (à la Citadelle) il y a quatre catégories de places, comme d'habitude, à savoir : fauteuils numérotés à 21 francs, chaises première série numérotées à 16 francs, chaises deuxième série numérotées à 11 francs, enfin les troisième série (gradins) non numérotées, à 7 francs.

Pour les deux autres manifestations, du 22 Juillet à Saint-Dominique, et du 30 Juillet, à la Cazette — le Festival sort de ses frontières rituelles — les fauteuils sont à 19 francs, les chaises première série à 14 francs et les deuxième série, non numérotées, à 7 francs. LA LOCATION se poursuit au Pavillon du Syndicat d'Initiative, Tél. 203. On peut louer par correspondance.

***

On sait que les « XIIèmes Nuits de la Citadelle » se termineront cette année le samedi soir 5 Août avec « NOCES DE SANG » du trop peu connu auteur dramatique espagnol Fédérico Garcia Lorca.

Nous venons de recevoir les premiers échos de cette œuvre puissante et belle présentée au grand festival de Carcassonne où la Compagnie Jean Deschamps tient ses « assises » du 1er au 16 Juillet.

Les critiques sont toutes unanimement élogieuses, aussi bien pour la pièce elle-même, particulièrement attachante, que pour sa mise en scène par Jean Deschamps (une réussite « extraordinaire », dit-on) sans oublier la parfaite interprétation des comédiens, entre autres MARIA MERIKO et DESCHAMPS lui-même.

Une autre « grande » soirée en perspective le 5 Août à Sisteron !

Jean AUBRY.

Savez-vous que...

La plus jeune « actrice » de France prête la grâce et la beauté souriante de ses 10 ans au rôle de « Louison », fille du « Malade ». Elle s'appelle Marina. Nous l'avons vue au « Français » dans ce rôle qu'elle tient à l'ordinaire depuis deux ans. On applaudit à tout rompre tant de charme et d'innocence, et Louison-Marina s'inclina vers cette ovation avec une grâce que nous ne sommes pas prêts d'oublier.

Il y a eu dix ans avant hier, Louis Seigner jouait « Tartuffe » à la Citadelle. Le grand acteur n'avait jusque là que traversé Sisteron. On se souvient encore de son étonnement devant le « chemin montant, caillouteux, malaisé », de son inquiétude même, « Mais, où me menez-vous ? ». Et après « Tartuffe », il nous confiait : « Je n'avais jamais joué plus haut ! ».

C'était vrai deux fois, tant il avait été ce soir un « merveilleux » Tartuffe.

La « salle » du théâtre a reçu une nouvelle disposition. Une tribune a été déplacée pour mieux cerner la scène. Le public dessinera maintenant un grand arc tendu vers les acteurs. Les uns et les autres se sentiront plus unis, plus soudés. Il y aura, désormais, vraiment cette « communion » qui fait toujours les grandes soirées.

Que de grands travaux ont été conduits par l'A. T. M. tout contre le théâtre. Seront-ils achevés dimanche ? Ne présenteront ils pas de réels dangers, finalement, pour le public qui aime, aux entr'actes, aller et venir, gagner les coulisses ?

Est-ce que pour une fois l'A.T.M. n'a pas agi avec imprudence ?

Savez-vous que les costumes des 12 acteurs de ce « Malade » pèsent 450 kilos ! Jamais un tel poids de costumes n'avait grimpé jusqu'ici la dure rampe de la Citadelle. Pour ces 12 rôles il y a 56 paires de chaussures ! Tout ceci nous promet bien des « changements ».

De nouveaux projecteurs de scène sont mis en service cette année, dont un « 2000 watts ».

Un problème d'alimentation s'est posé. Il a fallu de nouveaux cables souterrains. Nous étions inquiets devant ces travaux à réaliser à quelques jours du 16. Tout est en ordre aujourd'hui !

Conseil Municipal

Le mardi 6 juillet à 21 heures, en mairie, dans la salle habituelle, le Conseil municipal de notre cité s'est réuni sous la présidence de M. Elie Fauque, maire et conseiller général, assisté de MM. Maffren Daniel et Léon Tron, adjoints.

Avant d'aborder l'ordre du jour, M. le Maire présente les condoléances à Mme Bouchet, pour le décès de M. Raoul Bouchet, conseiller municipal, et au Docteur Jean André, pour le décès de sa femme.

Ceci dit, M. le Maire aborde l'ordre du jour qui motive cette réunion.

— Le Conseil approuve la dépense pour la construction à l'Ecole primaire de filles du chauffage central. Un appel d'offre sera lancé.

— Une classe en préfabriqué sera montée à l'école des Plantiers. Le Conseil général donnera une subvention de 10.000 francs.

— M. le Maire fait connaître à l'assemblée l'entretien qu'il a eu avec MMmes Gust et Pinget, pour l'achat du terrain pour la construction d'un boulevard reliant les Arcades à l'Allée Bertin. Cet entretien s'est déroulé très correctement et il semble que la réalisation est proche.

— Des travaux scolaires vont être faits rapidement à l'actuel Lycée Paul Arène, qui consistent à l'aménagement de certaines classes.

— Le terrain scolaire du Collet va aussi recevoir quelques améliorations. L'eau potable sera mise, on plantera quelques arbres et le tout sera d'un heureux effet.

— La fermeture de l'école de Parésous (2 élèves) est décidée.

— L'eau potable est la grande compréhension de l'assemblée. Aussi, les quartiers du Thor et de Parésous vont recevoir cette eau potable. La création d'un syndicat est nécessaire, et de coût de cette opération est de l'ordre de 40.000.000 d'anciens francs, 300 personnes logées dans 38 fermes.

— Le terrain municipal du quartier du Thor, pour la construction de quelques 50 pavillons, va recevoir, dans quelques temps, l'assainissement, puisque l'adjudication va être donnée le vendredi 22 juillet courant.

— Le principe pour la construction du relais pour la deuxième chaîne de télévision est accepté. Les essais vont donc être fait.

— Le bilan du Comité des fêtes et de l'Alcazar est donné. Il n'y a pas trop de déficit. M. le Maire adresse des félicitations aux membres de la commission des fêtes et des sports.

— En participant, les Eaux et Forêts et la commune, chacun à 50 p. 100, vont améliorer les circuits touristiques : le Mollard, le Trou de l'Argent, la montée nord de la Citadelle, etc...

— Est renvoyée à l'étude, la demande de la Mutuelle Générale des Travailleurs de la cité, pour la pose du chauffage central dans les bureaux.

— La Société « La Boule Sisteronnaise » demande la construction d'un boulodrome — A l'étude.

— Une lettre de l'Union Sportive Sisteronnaise, société omni sports, qui demande une subvention (comme les autres sociétés sportives), la possibilité d'user du stade municipal et de la salle de gymnastique des Combes. Accord, sauf la subvention qui doit passer en commission des finances.

— Sur la question d'un conseiller municipal, au sujet de la piscine, du tennis et des écoles du Gand et des Plantiers, M. le Maire et M. Maffren, premier adjoint, apportent les explications nécessaires. En ce qui concerne le tennis, il faut attendre la finition du nouveau Lycée, pour la piscine, c'est à l'étude, quant aux écoles du Gand et des Plantiers, tous les dossiers sont faits et sont au Ministère, il reste à recevoir les crédits.

— On fait remarquer que la ville accorde une subvention de 750.000 anciens francs au canal de Sisteron, et que le moins que l'on puisse faire, c'est de pouvoir arroser les quelques jardins. Cette proposition est bien accueillie, mais, comme on le fait remarquer, il faut trouver une solution, solution qui se fait attendre...

— Sur le stationnement à la rue de Provence, un conseiller demande que des parcs soient tracés en biais, de façon à dégager le milieu de la chaussée.

— Quelques demandes d'assistance sont examinées, et la séance est levée à 24 heures.

Ont assisté à cette assemblée municipale : MM. Fauque, Maffren, Tron, Dr André, Reymond, Rolland Yves, Julien, Chautard, Jame, Marin, Brémond, Lagarde, Thélène, Derbez, Michel, Mourier, Decaroli, Mme Ranque et Magaud, MM. Revest, secrétaire général de la mairie et Feid, Conseiller technique des travaux.

POUR VOUS QUI SAVEZ CHOISIR
LES MEUBLES BOUISSON
SISTERON — Tél. 24 SAINT-AUBAN — Tél. 62
vous présentent
à L'INTÉRIEUR de leurs Magasins
Le plus GRAND LIBRE-SERVICE de Meubles de la Région
TOUS LES ENSEMBLES DE MEUBLES DE CUISINE
LES PLUS BELLES FABRICATIONS DE CHAMBRES A COUCHER
SALLES DE SEJOURS — LIVINGS — MOBILIERS STYLES
LES PLUS GRANDES MARQUES
DE SALONS ET MOBILIERS — PAR ELEMENTS
TOUTES LES LITERIES EPEDA — SIEGES, TAPIS, GLACES
DECORATIONS MODERNES ET TOUS STYLES
PRIX TRES ETUDIES SUR TOUS NOS MOBILIERS — DECORATION
NOS PRIX CHOCS
1 Loge-tout, 1 Table, 4 Chaises Formica depuis 525 F.
Armoires à glace — Penderies Rangements depuis 320 F.
Secrétaires — Styles et Modernes depuis 320 F.
Canapés-lits — Banquettes-lits 2 Places avec Matelas depuis 530 F.
GARANTIES — CREDIT — MAISON DE CONFIANCE
Sur demande, devis pour Hôtels — Cafés — Magasins
RIEN NE VAUDRA VOTRE VISITE SUR PLACE

VOTRE VILLA CLEF EN MAIN
PAIEMENT AU FUR ET A MESURE de l'achèvement des travaux
AVEC 1.000 M2 DE TERRAIN
LIVREE POUR : 105.600 F.
CREDIT POSSIBLE A 80 o/o SUR 20 ANS
RENSEIGNEMENTS : LOTISSEMENT « SUPER SISTERON »
LE THOR A SISTERON

ARTICLES MÉNAGERS
Anciens Ets JOURDAN
Jean FAURE SUCCESSEUR
11, Rue des Arcades — SISTERON
Du Samedi 8 Juillet au Samedi 12 Août
Grande Vente Publicitaire et Populaire
POUR TOUT ACHAT :
SOIT D'UNE CUISINIERE
SOIT D'UNE MACHINE A LAVER
SOIT D'UN REFRIGERATEUR
il sera offert gratuitement au choix
UN MAGNIFIQUE SERVICE A VAISSELLE 44 PIECES
OU
UN SPLENDIDE SERVICE DE VERRE 50 PIECES
Un renseignement ne coûte rien, une visite non plus.
Le meilleur accueil vous est réservé. ENTREE LIBRE.

© VILLE DE SISTERON

ETAT-CIVIL

du 7 au 13 juillet 1967

—o—

NAISSANCES — Didier Robert, fils de Robert Manent, chauffeur, domicilié à Serres — Thierry Frank, fils de Jean Fisk, employé Sapchim, domicilié à Sisteron — Stéphanie, Rose-Marie, fille de Guy Cotto, transporteur, domicilié à Trescléoux — Hélène, Rosette, fille de Giovanni Ricciardi, maçon, domicilié à Volonne — Philippe Michel Simon, fils de Jacques Gontard, agent E.D.F., domicilié au Poët — Guy, Philippe, Jean, fils de Jean Daumas, manœuvre, domicilié à Sisteron — Hélène Marie, fille de Jean Garcin, plombier, domicilié à Laragne.

PUBLICATIONS DE MARIAGES — Bernard Amielh, instituteur, domicilié à Sisteron et Christiane Louise Marie Ferreri, institutrice, domiciliée à Peipin — Daniel André Antoine Jugy, technicien en bâtiment, domicilié à Aiglun et Béatrice Ginette Françoise Arcangéli, sans profession, domiciliée à Sisteron — Mario Rizzo, employé de commerce, domicilié à Surano (1) en résidence à Sisteron et Danielle Arla Bosse, sans profession, domiciliée à La Bâtie-Vieille.

MARIAGES — Alain Henri Augustin Canis, étudiant à Nice et Annie Marie-Thérèse Miletto, secrétaire à Sisteron — Louis Georges Heyriès, libraire à Sisteron et Nicole Elisabeth Grezet, maîtresse d'internat, domiciliée à Aix-en-Provence — Marcel Denis Thomet, maçon et Annie Laurence Saez, employée de bureau, domiciliés à Sisteron.

DECES — François David, 65 ans, avenue de la Libération.

SERVICE SOCIAL
B.P. 20 SISTERON

Consultations de Nourrissons : La prochaine consultation aura lieu le jeudi 17 août.

Permanences de l'Assistante Sociale : Les permanences sont interrompues à partir du jeudi 13 juillet inclus. Elles reprendront en août à la date qui sera ultérieurement indiquée.

DE GARDE

Dimanche 16 juillet 1967
Docteur MONDIELLI, Avenue du Gand — Tél. 2.31.
Pharmacie : Mlle GASTINEL, Place l'Horloge — Tél. 1.77.

Lundi 17 juillet 1967
Pharmacie : Mlle GASTINEL, Place l'Horloge — Tél. 1.77.

Boulangeries :
MARIANI, rue Mercerie.
MARTINI, rue de Provence.
SINARD, Les Plantiers.

Rendez-vous avec la Beauté...

Madame ILLY
55, Rue Droite — SISTERON
a suivi les cours de l'Ecole
Elizabeth Arden
Elle y a appris les différentes qualités et les usages de chacun de nos produits. Consultez-la sur les soins à donner à votre épiderme. Ses conseils vous seront précieux pour conserver et rehausser votre beauté.

Auberge du Camping
05 - ORPIERRE — Tél. 23
Son Cadre Rustique...
La Renommée de son Chef...
Ses Spécialités - Ses Menus - Ses Prix
Service — Vins — Tout compris
UNE BONNE ADRESSE A RETENIR

RENOUVEAU

L'Union Départementale des Association familiales (U.D.A.F.) est la forme institutionnelle du groupement des associations et des mouvements dont l'objet essentiel est l'amélioration tant matérielle que morale de la famille. En nos Basses-Alpes, l'éventail de l'U.D.A.F. est beaucoup moins élargi que dans le Rhône ou la Gironde, sans que, pour cela, les intérêts intrinsèques de la famille soient moindres.

S'agit-il des conséquences de l'évolution de l'enseignement ? La gratuité de l'école obligatoire jusqu'à 16 ans est une réalité... à Paris, mais à Tartonne et à Bras-d'Asse, le sera-t-elle ? Le calme et le « temps » nécessaires aux bonnes études sont bannis de l'éducation de nos petits voisins ruraux du fait du ramassage scolaire ; le souci des internats futurs est... pour aujourd'hui !

Pensons-nous social ? Il faut des « familiaux » aux Assurances Sociales, aux Allocations Familiales, aux bureaux d'Aide Sociale, à la Protection de l'Enfance, à l'Equipement, à l'Orientation Professionnelle... sans parler des Centres Sociaux, des Offices du Logement, etc., etc... Là, les délégués de l'U.D.A.F. apportent le sens et la finalité de « l'humain » aux côtés de — quelquefois en face — la technique, sinon... encore un peu de temps, et la graphie numérale l'emportera !

Nous pourrions entrevoir : jeunesse et profession, loisirs et vacances, vieillesse et... même pompes funèbres ! Dans ces « domaines », la famille, qui en est l'usagère, a son mot à dire : la présence et la parole de « l'Homme » donne plus de valeur à l'exposé des motifs, si littéraire soit-il !

Pour ces présences, l'U.D.A.F. a ses administrateurs, élus par les associations ; seulement, si les associations premières sont volatilisées, qui fournira ces hommes proches des aspirations des familles et donc, convaincus ? Peut-on se limiter à quelques bonnes volontés... de « jeunes retraités », nostalgiques déjà du passé ?

Il faut préparer 1977, 1987 ! Le scolaire d'aujourd'hui aura-t-il l'internat amélioré... dans dix ans ; son emploi et sécurité professionnelle dans 20 ans ; au temps de leurs petits-enfants, nos actifs d'aujourd'hui seront-ils des « papé et mamé » jaloux de leur confortable vieillesse ?

L'élément essentiel de cette préparation de l'avenir provient de l'Association, du groupement des chefs de famille, puissants par le nombre et par la valeur.

Jeunes — et moins jeunes — pères et mères de famille, l'Association Familiale vous convie à militer pour l'épanouissement des aspirations et des facultés de toutes les familles, en commençant par la vôtre, bien sûr !

M.-R. ALAPHILIPPE.

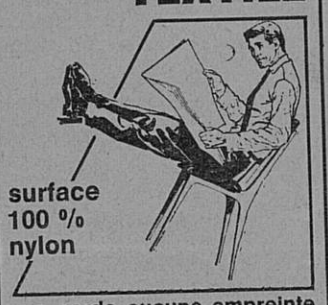
Cette Semaine...

dans PARIS-MATCH
— Exclusif : L'île des déportés grecs.
— Régis Debray en prison.
— Les fabuleux records de Mosconi.
— En couleurs : Florence ressuscitée.

Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON
Téléphone : 1.97

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE



ne garde aucune empreinte
tapisom
SOMMER
A. ESCULIER
Entrepreneur agréé
« Les Romarins »
La Casse — SAINT-AUBAN
Toutes les marques de dalles, tapis plastiques linoléum et caoutchouc, revêtement mural, moquette laine et synthétique, portes et cloisons accordéon.
Nombreuses références.
Devis gratuit.
—o—
M. ESCULIER se tient toujours à la disposition de sa clientèle Sisteronnaise et de la région pour tous revêtements de sols.

TOUT POUR LE CAMPING
TERRASSES ET JARDINS
Sièges — Tables — Parasols
« FANTASIA »
Paul DAVIN
Les Arcades
SISTERON Tél. 3.77

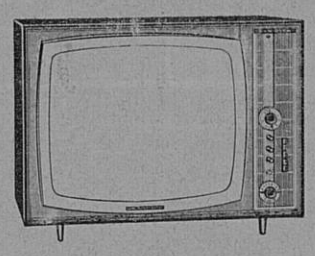
AGIM
R. DE LAMARE
« Le Belvédère »
04 - CHATEAU-ARNOUX
Tél. 173
Toutes Transactions Immobilières

HOTEL-RESTAURANT
DU GRAND CEDRE
SALIGNAC
Spécialités — Gibiers
Pension — Banquets
Ouvert toute l'année
Téléphone : 7

"LE COFFRET"
G. ARNAUD
40, rue Droite
SISTERON
Tél. 376

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances "L'UNION"
Agence Générale
Incendie : Accidents : Maladie
Risques divers : Vie : Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce : Propriétés
Immeubles : Villas : Terrains
Appartements

TELEVISION Grammont
Dépositaire exclusif :
LOUIS DELMAS
« La Maison des Ondes »
21, Rue Droite, 21 —— SISTERON
— Service Après Vente Assuré —



Installation Electrique
Force et Lumière
Industrielle et Domestique
—o—
Henri PESCE
65, Rue Droite, 65
——— 04 - SISTERON ———
—o—
Devis gratuit sur demande

CAMAU
DIGNE SISTERON SAINT-AUBAN
Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

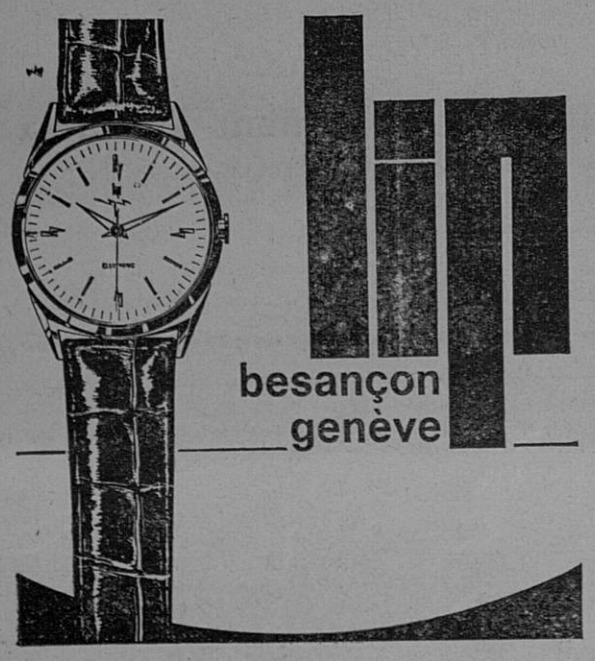
POUR TOUS TRAVAUX
PEINTURE
Intérieur — Extérieur
Papier Peint
BONNET René
Peintre
14, Route de Noyers, 14
SISTERON
VENTE EN MAGASIN
de toute peinture, tapisserie, fournitures pour l'amateur.

Pour tous vos permis
AUTO-ECOLE JUFFARD
Rue Deleuze
Tél. 4.58
SISTERON
Leçons sur Simca 1000 - 2 CV
Dauphine - Camion Renault

TOUT POUR LA PECHE
ET LA CHASSE
Electricité générale - Lustrerie
Appareils ménagers
Platerie Inox
Coutellerie — Camping
Grand choix d'articles, Cadeaux
Georges PELLISSIER
Avenue P. Arène — SISTERON
De grandes marques...
Des renseignements précis...
Des conseils judicieux...
A votre Service

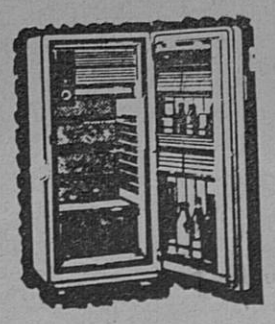
DE DIETRICH
cuisine chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON —— Tél. 56

Chasse
Armes et munitions
Coutellerie
Hameçons
Et matériel de pêche
Toujours
En confiance
chez LOUIS
« les arcades »
Ancienne Maison SILVY
Pêche



Plus élégante
Plus précise
Plus plate
Portée ou posée
« LIP ELECTRONIC »
Ne se remonte jamais
Ne s'arrête jamais
WEBER VIGNET
Rue de Provence

LA MAISON DES GRANDES MARQUES
RICHAUD Georges
Avenue Paul-Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Vous présente le plus grand choix de REFRIGERATEURS de la Région.
FRIMATIC, FRIGECO, FLANDRIA
REPRISE DE VOTRE ANCIEN REFRIGERATEUR : 290 FRANCS



PRIX
SANS CONCURRENCE

125 litres, installé	470 F. 00
140 litres, installé	550 F. 00
150 litres, installé	690 F. 00
180 litres (890 F. — reprise 290 F.)	600 F. 00
200 litres, installé	860 F. 00
225 lit. avec congélateur	1160 F. 00

Prêt Allocations Familiales
Facilités de Paiement
Reprise des anciens Réfrigérateurs
Location —— Crédit

© VILLE DE SISTERON

Agence de Haute-Provence
Assurances toutes branches
Crédit Automobile — Matériels
Jean-Charles RICHAUD
Villa " Bagatelle " Avenue Jean-Jaurès
SISTERON — Tél. 2.25
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

Tapisom - Tapiflex - Somiline - Somvyl
Chez BONNET René
14, Route de Noyers — SISTERON
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sol et murs.
Balatum, Feutre enduit, Rouleaux, Dalles, Moquettes.
Tissus d'Ameublement — Stores Vénitiens.
Vente — Pose — Devis Gratuit sur Demande.
Toutes les fabrications GERFLEX

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, Rue de Provence — Tél. 4.43
JAME et SIARD
Toutes Transactions
Immobilières, Commerciales, Industrielles
Expertises Immobilières et Commerciales
en vue d'achat, vente, succession, déclaration fiscale.
Contentieux — Fiscalité — Tous Conseils.

GARAGE DU JABRON
MECANIQUE GENERALE
REPARATION - DEPANNAGE
TOLERIE - PEINTURE
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN — Tél. 22

Ancienne Maison JOUVE
CHARBONS — FUEL — TRANSPORTS
R. RETTUGA, successeur
5, rue Mercerie — Tél. 43
Charbons toutes provenances Charbon de forge
Charbon de bois - Bois allumage - Bois chauffage
Ne salissez plus la maison — Rentrez votre charbon en sacs papier de 12 kg 500 ou 7 kg 500

Claude ANDRÉ
« Financier - Assureur - Conseil »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
et
« LA NORDSTERN »
Décès - Vie - Maladie - Retraite - Incendie
Automobile - Divers - Placements Financiers
Crédits
Reçoit le matin et sur rendez-vous Télé : 2.14
Bloc A 2 Av. Paul Arène 04 - SISTERON

Faites vos achats
chez MAMAN-BÉBÉ
4, rue Mercerie — SISTERON
et demandez votre CARTE DE FIDELITE
qui vous sera remise
REMISE 5 o/o
POUR UN PREMIER ACHAT DE 50,00 FRANCS
Cette CARTE donne droit à la REMISE DE 5 o/o
dans les 200 Magasins « MAMAN-BEBE »

DEPART A LA RETRAITE

Il nous est particulièrement agréable d'apprendre que M. Naud, professeur au Lycée Paul Arène et Mme Naud, directrice de l'Ecole de filles, ont été admis, en cette fin d'année scolaire, à faire valoir leurs droits à la retraite que nous souhaitons aussi longue et heureuse que leur dévouement exemplaire à de nombreuses générations d'élèves leur a indiscutablement méritée.

Le vif regret que nous inspire leur départ est atténué en quelque sorte par l'assurance que leurs amis et anciens élèves auront souvent l'occasion de les saluer, au cours de leur retraite, qui se déroulera dans le village voisin de Peyruis.

***

Mme Naud a été l'objet d'une manifestation de sympathie, organisée par l'Association des Parents d'Elèves de notre cité, dimanche matin, dans une salle de la mairie.

Le Docteur Malgat, président, assisté des membres du bureau de cette association, Mme Despretz et M. Mouthier, a adressé dans une charmante allocution, l'amitié et la sympathie des élèves et des parents.

M. Léon Tron, adjoint au Maire, au nom de la Municipalité, s'est associé aux excellentes paroles prononcées.

Un cadeau est offert à Mme Naud, et on a bu la coupe de champagne.

GARDERIE MUNICIPALE DE VACANCES

Comme les années précédentes, une garderie municipale de vacances fonctionnera à l'école des filles (Allée de Verdun) du lundi 17 juillet au 16 septembre.

Elle recevra les enfants (garçons et filles) de 5 à 10-11 ans, tous les jours ouvrables, sauf le samedi après-midi, de 9 à 12 heures et de 14 h. 30 à 18 heures.

Les inscriptions seront prises sur place le jour de l'ouverture.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée :

Helmut Lange, Sam-Carters, Moïra Orfei, Massimo Serrato, dans un film en technicolor :

« F. B. I.
OPERATION VIPERE JAUNE »

une intrigue passionnante, de l'action, du mouvement.

—o—

Mercredi et jeudi en soirée, un film en couleurs, interdit aux moins de 13 ans :

« LE BAISER DU VAMPIRE »

LE FEU

Un important incendie, dû peut-être à la foudre, a éclaté dans la belle forêt de Fonbelle, sur la commune d'Auribeau, où 60 hectares de pins ont brûlé. Tous les services d'incendie et de prévention étaient sur les lieux, et les hélicoptères et les Catalina ont été obligés d'entrer en action. Cet incendie a été arrêté après deux jours de lutte.

AVEC MAURICE SEVENO

Dans l'après-midi de la journée de mardi, Maurice Séveno, un des présentateurs du journal parlé et reporter intéressant de la Télévision Française, était en promenade dans notre cité.

Plusieurs personnes ont reconnu ce grand journaliste qui, avec intérêt, a parcouru plusieurs quartiers de la ville.

Souhaitons que Maurice Séveno a découvert Sisteron avec grand intérêt.

Madame BOUTIN
Successeur :
LA MAISON DU CADEAU
13, Rue de Provence, 13
SISTERON —— Tél. 95
SPECIALISTE DU CADEAU
DE GOUT A TOUS PRIX
LISTES DE MARIAGES
CADEAUX DE NAISSANCE
CADEAUX DE SOIREE

AVIS
Monsieur Robert BARET
1, Avenue Jean-Jaurès, 1
SISTERON
GARAGE PEUGEOT
informe son aimable clientèle que pendant les transformations de son Etablissement, l'atelier mécanique, tôlerie, peinture, la Station-Service et la vente de véhicules neufs et occasion fonctionnent normalement.

UN RIEN DE CHEZ NOUS

LES EMBELLISSEMENTS DE SISTERON

Au Touriste, fort étonné de voir la Fontaine de Saint-Tropez particulièrement mal placée, en contre-bas de l'avenue Paul-Arène, le Sisteronnais interrogé s'empresse d'expliquer que ce beau monument s'élevait jadis devant l'ancienne mairie de notre ville, place de l'Hôtel-de-Ville.

Mais à la suite du bombardement de Sisteron, en date du 15 août 1945, qui a détruit le centre-ville, il a fallu procéder à de grandes opérations de reconstruction qui ont regrettablement emprisonné cette fontaine monumentale, à laquelle nous osons espérer que bientôt sera attribué, sur la place du Dr Raoul Robert, l'emplacement de choix qu'elle mérite où l'eau vive qui est sa raison d'être, jaillissant de ses quatre canons, par son murmure et sa fraîcheur, contribuera à rendre on ne peut plus agréable un des coins les plus vivants de notre ville.

A LA TELEVISION

Mardi de cette semaine, sur le petit écran, à Paris-Club, M. Maurice Escande, Administrateur général de la Comédie Française, est venu dire aux nombreux télespectateurs combien il était heureux de venir à Sisteron, au Théâtre de la Citadelle, le plus beau théâtre de plein air de France.

Remercions M. Maurice Escande, pour ces bonnes paroles, et souhaitons-lui et à ses amis de la Comédie Française, un grand succès.

HYMENEES

A l'occasion du mariage de Mlle Bernadette Pin avec M. Roland Montoya, mécanicien à Gap, il a été versé 40 francs à répartir à parts égales entre l'argent de poche des vieillards et des orphelins de notre hôpital.

***

A l'occasion du mariage de Mlle Annie Miletto avec M. Alain Canis, il a été versé la somme de 100 Frs à répartir à parts égales entre la Cie des sapeurs-pompiers, l'argent de poche de nos vieillards hospitalisés, le foyer des enfants de l'Hôpital et la Croix-Rouge.

***

A l'occasion du mariage de M. Catanèse Nicolas et Ravoux Paulette, domiciliés à Sisteron, il a été versé la somme de 100 francs à répartir à parts égales entre l'Arbre de Noël des employés municipaux et comme argent de poche aux vieillards de notre Hôpital-Hospice.

Nos remerciements et meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

L'OFFICIEL DES MARQUES AUTOS

Le numéro du 3me trimestre, revisé et mis à jour, donne les caractéristiques et les prix des voitures, véhicules industriels, motocyclettes, cyclomoteurs, scooters et tracteurs agricoles neufs et la cote de 2.500 modèles d'occasion de ces mêmes véhicules.

C'est un guide précieux pour les acheteurs et les vendeurs qui y trouveront tous les détails de la construction ainsi que les prix de tous véhicules à moteur neufs et d'occasion.

Envoi contre 5 francs en timbres ou mandat — OFFICIEL DES MARQUES, 23, rue Truffaut, Paris (17e).

Agence
« L'ABEILLE »
FONDÉE EN 1930
Assurances de toute nature
Crédits Auto
Alphonse ALIBERT
ASSUREUR - CONSEIL
11, RUE DE PROVENCE Tél. 80

Pépinières ARBOUET
AUBIGNOSC — Tél. 14 à PEIPIN
o o
PLANTS FRUITIERS TOUTES ESSENCES
CONIFERES
ARBRES D'AVENUES ET D'ALIGNEMENTS
ROSIERS
Multiplicateur agréé par l'Institut National de la Recherche Agronomique

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Meubles d'ensemble
Landaus — Mobiliers d'Enfants
Grand choix de Rideaux
Téléphone : 3.77

BARTEX
Offre un choix immense d'articles très utiles à des prix très étudiés et de premier choix.
Tous les polos, pulls, chemises, pantalons, vestes, costumes et tous les sous-vêtements, etc...
Maison BARTEX
22, Rue Droite, 22
04 - SISTERON
La Maison de Confiance de toute la région.
Entrée Libre.

BAGUES DE FIANÇAILLES...
MEDAILLES D'AMOUR...
De Marta
53, rue Droite — SISTERON

" Garage Moderne "
Route de Marseille - SISTERON
Téléphone : 3.17
J. GALLÉGO
SIMCA INDUSTRIES
Réparation, Dépannage, Tôlerie, Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF ET OCCASION

LE PLUS JOLI CHOIX DE
Robes de Mariées
de la plus simple à la plus élégante
PRET A PORTER DAMES - HOMMES
VERNET-ORLY
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 81

en vente chez :
RANUCCI, rue Droite — SISTERON

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène — SISTERON — Allo : 3.36
Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON RADIALVA
GRUNDIG
Machines à Laver : VEDETTE

© VILLE DE SISTERON

Venez choisir votre
Ω
OMEGA
Chez DE MARTA
53, rue Droite — SISTERON
Concessionnaire Exclusif
MONTRES
OMEGA - ZENITH
et TISSOT

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping — Laines du Pingouin — Revêtement du Sol — Maroquinerie — Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53
——— ENTREE LIBRE ———

RICHAUD Georges
Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de Dépannage Agréé
Téléviseurs SCHNEIDER, PATHE-MARCONI
Machines à Laver LINCOLN - THOMSON
Réfrigérateurs FRIGECO — FRIMATIC
Mazout — Chauffage par Air Chaud
Calorifères, Cuisinières AIRFLAM - ZAEGEL
Facilités de Payement Vente à Crédit
— Prêts Allocations Familiales —

De l'aurore au crépuscule...
du crépuscule à l'aurore...
vous serez reine de votre
temps avec MOVADO

G. ARNAUD
Horlogerie, rue Droite - SISTERON
Concessionnaire exclusif des montres :
MOVADO — LONGINES — YEMA

FUEL — GAS-OIL SHELL
RETTUGA Robert
5, rue Mercerie — Tél. 43
Seul distributeur pour la région de Sisteron
Huile moteur - Produits d'entretien et de combustion
Mazout
Fuel en jerricanes de 10 ou 20 litres
au bureau tous les jours
Consultez notre service Thermoshell de PRET pour votre future installation de chauffage central

TOUT POUR LE JARDIN ET L'ELEVAGE
Gros ——— Détail
André TESTON
Route de Marseille
SISTERON — Tél. 3.32
Graines de Semences — Produits de Traitement
Engrais et Humus — Grains et Issues
—— Aliments pour le Bétail ——

ADJUDICATIONS

Le samedi 22 juillet 1967, à 10 heures, il sera procédé en séance publique, par M. le Maire de Sisteron, assisté de deux conseillers municipaux, en présence du Directeur des Travaux et du Receveur municipal, à l'adjudication d'après le bordereau des prix, sur soumission cachetée des travaux d'alimentation en eau potable, d'assainissement et de voirie du lotissement communal du Thor.

Travaux à l'entreprise	197.514
Somme à valoir	12.486
Total	210.000

***

Et le jeudi 24 juillet 1967, à 10 heures, il sera procédé en séance publique, par M. le Maire de Sisteron, assisté de deux Conseillers municipaux, en présence du Directeur des Services Techniques Municipaux, de l'Architecte, directeur des Travaux et du Receveur Municipal, à l'adjudication sur bordereau des prix sur soumission cachetée des travaux d'entretien et d'aménagement au Lycée Paul Arène.

Lot n° 1. Maçonnerie	30.200
Lot n° 2. Carrelage-Faïence	20.900
Lot n° 3. Menuiserie	3.000
Lot n° 4. Plomberie-Sanitaire	6.200
Lot n° 5. Electricité	1.100
Lot n° 6. Peinture	6.600
Travaux à l'entreprise	68.000
Somme à valoir	12.000
Total	80.0000

***

Pour tous renseignements, s'adresser aux Services Techniques de la ville, mairie de Sisteron.

DONS

A l'occasion de services rendus, il a été versé par M. Angeloni Joseph la somme de 50 francs et par M. Coste, cuisinier, la somme de 40 francs, pour le bureau d'aide sociale. Nos sincères remerciements.

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE DE JEUNES FILLES

Elèves admises en première année au Collège d'Enseignement Technique de Sisteron :

Section commerce :

Aubert Monique — Bianchini Andrée — Biancho Francine — Bonnetty Jacqueline — Borel Monique — Bouchet Jocelyne — Brunet Geneviève — Delaye Joëlle — Dorus Christiane — Girard Marie-Claude — Guerfi Eliane — Grasso Antonetta — Guirand Mireille — Herrero Marcelle — Latil Marlène — Lovéra Michèle — Marchand Suzanne — Nivoul Solange — Raspail Magali — Revest Magali — Riogerge Chantal — Rovéra Chantal — Rozan Hélène — Orchillers Renée — Lemaire Annie — Roucou Nicole — Fleury Christiane — Martel Monique — Laurens Martine — Bac Jeanine — Dubout Josiane — Roman Denise — Brémond Nadine — Brès Nicole — Delaroux Nicole — Escartefigue Michèle — Fantone Claude — Hadibi Fathia — Locubiche Carmen — Pavanello Marguerite.

Section couture :

Artaud Geneviève — Esclangon Lisette — Gasparian Nadia — Gladzigewski Roselyne — Jounel Claude — Nal Annie — Piaget Jeanine — Silve Danielle — Brémond Annie — Cauvin Marie-France — Chelalou Taklit — Faraut Edwige — Ferrouillet Joëlle — Long Marylène — Carbone Danielle — Giraud Christine — Gilly Marie-Josée — Girard Martine — Maurel Bernadette — Paolasso Ghislaine — Michel Monique — Pesce Evelyne — Roux Michèle.

LAZZAROTTO Pierre-Giosué
Artisan-Maçon
La Baume — SISTERON
Plâtres — Carrelages
Tous Travaux de Maçonnerie

UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

Imprimerie LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

Petites Annonces

ON DEMANDE employée de bureau dactylo — S'adresser au bureau du journal.

—o—

A LOUER garage libre au 1er Août — S'adresser au bureau du journal.

—o—

Jeune homme CHERCHE travail pour argent de poche — S'adresser au bureau du journal.

—o—

A LOUER — Fonctionnaire recherche appartement type 3 ou 4 pour le 1er août 1967 — Faire offre au bureau du journal.

—o—

URGENT cherche à Sisteron personne possédant machine à laver pour faire chez elle lavage petite collectivité enfants — S'adresser au journal.

—o—

Magasins J. RECHERCHE pour région Basses-Alpes, garçon boucher 20-25 — libre de suite — bons salaires — Possibilité logement — Ecrire avec C.V. et prétentions — Ecrire Agence Havas (Valence).

VALERNES

Fête patronale des 15, 16, 17 et 23 juillet 1967 — Samedi 15 juillet, 21 h. 30 : concours mixte à la mêlée à pétanque par triplettes — 100 francs et les mises.

Dimanche 16 juillet, 14 h. 30 : concours de boules à pétanque par triplettes — 350 francs et les mises (finale obligatoire) — 16 h. 30, danses et folklore, par le Quadrille Sisteronnais et la Fanfare du Boumas — 17 h. 30 et 21 h. 30 : grand bal avec Dino Negro et sa formation.

Lundi 17 juillet, de 9 heures à 20 heures, tir à la cible — 100 francs de prix — 14 h. 30, jeux d'enfants — 15 heures, concours à pétanque par triplettes (150 francs de prix et les mises) — 16 heures, concours féminin à pétanque par doublettes (2 boules), 100 francs de prix et les mises — 21 h. 30, concours de belote, 70 francs et les mises — 22 heures, concours de mounes (50 francs et les mises).

Dimanche 23 juillet, à 9 heures : concours de boules à la longue par triplettes (jeu libre) 150 francs et les mises — A 15 heures, consolante à la longue — Le meilleur accueil est réservé à tous.

LARAGNE

Fête de la gare du 22, 23 et 24 juillet 1967 — Samedi 22 juillet : Grand bal en soirée au rond-point de la mairie, avec l'orchestre « The Magister's ».

Dimanche après-midi, bal avec le même orchestre au rond-point de la mairie ; en soirée, reprise du bal au boulodrome de la gare.

Lundi 24, grand concours de boules, à 14 heures au Café de la Gare, par triplettes — 200 francs de prix plus les mises — Consolante : 100 F. de prix plus les mises.

TOUS PETITS TRANSPORTS
dans la région
ET DEMENAGEMENTS
S'adresser à :
PELLEGRIN René
Les Combes —— Tél. 2.57
SISTERON
D. S.N.C.F.

POUR TOUS TRAVAUX
DE MAÇONNERIE
André IMBERT
Artisan-Maçon
H. L. M. Le Gand
04 - SISTERON

Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON
Téléphone : 1.97

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
Style et Rustique
Meubles métalliques de bureau
Cuisines - Canapés-lit BIPLEX
Literie MATLASSOR
ooo
57, rue Droite - SISTERON - Tél. 93
ooo
Facilité de paiement par crédit
——— Confort S.O.F.I.N.C.O. ———
Assurance Vie - Invalidité - Maladie

GARAGE Paul ALBERT
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération - Tél 195 SISTERON

" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON
Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies
Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau

ARTICLES MENAGERS
Ets Francis JOURDAN - SISTERON - Tél. 0.08
JEAN FAURE, Successeur
GRAND CHOIX DE MATERIEL, QUALITE, PRIX
Reprise importante de vos vieilles machines
REPARATIONS — DEPANNAGE
FACILITES DE PAIEMENT PAR CREDIT
Ouverture d'un rayon de VERRERIE et VAISSELLE
CADEAUX
Dépôts : BERROGAZ - THERMOGAZ
Un renseignement ne coûte rien
Une visite non plus
LE MEILLEUR ACCUEIL VOUS EST RESERVE
ENTREE LIBRE

SOMMIERS MATELAS
NEUF REPARATION
TISSUS D'AMEUBLEMENT
MATELAS LAINE — MOUSSE — RESSORTS
CHAISES — FAUTEUILS
OREILLERS — TRAVERSINS (Plumes - Mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie ——— SISTERON

BLIZZAND
COLLECTION PRINTEMPS-ETE
Raoul COLOMB
SISTERON

© VILLE DE SISTERON